



les îles les îles
dis-tu
que sais-tu des îles
sinon
la tresse des cyclones
sur des mers éblouies
et la vapeur en fuite
des nuages
jamais verts

Carpanin Marimoutou (La Réunion)
Navigon la lang
Éditions K'A, 2002



...mon pays a la forme d'un cœur
et je l'ai parcouru comme le corps d'une amante
de l'ocre des bauxites aux rives glaucescentes
de l'ivre frangipane au remugle des anses
de la jungle aux maremnes
du vol des flamants rouge à la hantise du sang

j'ai le mal du pays comme un chagrin d'amour.

Serge Patient (Guyane)
"Le Mal du pays"
Éditions Ibis Rouge © DR, 2003



Là où l'Artibonite coule en distribuant les feuilles mortes
Il y a une ligne,
une fin,
la pierre sombre et claire d'une barrière
qu'une infinité de soldats parcourent, l'œil à l'affût.

Si un oiseau chantait de ce côté
un oiseau de l'autre côté peut-être répondrait.
Mais ici se tient la frontière
et les oiseaux eux-mêmes s'abstiennent de conspirer
en mêlant leurs plaintes.

Manuel Rueda (République Dominicaine)
"Cantos de la Frontera" In *La Criatura terrestre*, 1963



"Tanbou"
"Tambour"

Ha ! Tanboudibrèz !

Ah ! Tambour de braise !

ou sé on fanm-bitasyon :

tu es une paysanne :

ou pa ni kolyé ;

tu n'as pas de collier ;

ou pa ni zanno,

tu n'as pas de boucles d'oreilles,

mél lè ou bay lavwa,

mais lorsque tu donnes de la voix,

sé onsèl voumtak, onsèl voukoum,

c'est un seul tumulte, un seul vacarme,

moun ka santi yo adan on nich a taktak.

les gens se sentent dans un nid de fourmis noires.

Sonny Rupaïre (Guadeloupe)

In *Cette ignome brisée qu'est ma terre natale*

Éditions Caribéennes, 1982